

10/534500

Docket No.:

DECLARATION AND POWER OF ATTORNEY FOR UTILITY OR DESIGN PATENT APPLICATION (37 C.F.R. 1.63)

実用・意匠特許出願宣言書および委任状 (37 C.F.R. 1.63)

Japanese Language Declaration

私は以下の通り宣言します：

I hereby declare that：

各発明者の住所、郵送先、および国籍は下記氏名の後に記載された通りです。

Each inventor's residence, mailing address, and citizenship are as stated below next to their name.

下記名称の発明に関し請求範囲に記載され特許出願がされている発明内容につき、下記に記載された発明者が本来かつ最初の発明者であると信じます。

I believe the inventor(s) named below to be the original and first inventor(s) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled:

RUBBER COMPOSITION FOR TREAD AND TIRE

☐ 上記発明の明細書は本書に添付されます。

☐ the specification of which is attached hereto

または

OR

☐ 上記発明は米国出願番号あるいは PCT 国際出願番号 _____ (確認番号 _____) として _____ 年 ____ 月 ____ 日に出願され、 _____ 年 ____ 月 ____ 日に補正されました (該当する場合)

☒ was filed on October 30, 2003 as United States Application Number or PCT/JP03/13945 International Application Number PCT/JP (Confirmation No. _____), and was amended on _____ (if applicable).

私は補正が上に明示された場合は補正された特許請求範囲を含む前記明細書の内容を検討し、理解していることをここに表明します。

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment specifically referred to above.

私は一部継続出願の場合先行出願の出願日から一部継続出願の国内あるいは PCT 国際出願日までの期間中に入手された重要な情報を含み、37 C.F.R. 1.56 に定義される特許性に肝要な情報について開示義務があることを認めます。

I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in 37 C.F.R. 1.56, including for continuation-in-part application(s), material information which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT international filing date of the continuation-in-part application.

(Page 2 of)

Japanese Language Declaration

10/534500

委任状：私は下記の米国特許商標局（USPTO）顧客番号のもとに記載される SUGHRUE MION 法律事務所のすべての弁護士を、同顧客番号のもとに記載される個々の弁護士は Sughrue Mion 法律事務所のみ自由裁量に基づき変更され得ることを認識した上で、本特許出願の続きおよびそれに関わる米国特許商標局との業務を遂行する弁護士として指名し、本特許出願に関するすべての通信が同 USPTO 顧客番号のもとに提出された住所宛に送付されることを要請します。

POWER OF ATTORNEY: I hereby appoint all attorneys of SUGHRUE MION, PLLC who are listed under the USPTO Customer Number shown below as my attorneys to prosecute this application and to transact all business in the United States Patent and Trademark Office connected therewith, recognizing that the specific attorneys listed under that Customer Number may be changed from time to time at the sole discretion of Sughrue Mion, PLLC, and request that all correspondence about the application be addressed to the address filed under the same USPTO Customer Number.

STATEMENT OF ACCURATE TRANSLATION IN ACCORDANCE WITH 37 C.F.R. § 1.69(b):

The declaration and power of attorney is an accurate translation of the corresponding English language declaration and power of attorney,

Signature _____

Date _____

WASHINGTON OFFICE

23373

CUSTOMER NUMBER

電話連絡は下記へ；

SUGHRUE MION, PLLC
(202) 293-7060

Direct Telephone Calls to:

SUGHRUE MION, PLLC
(202) 293-7060

NAME OF SOLE OF FIRST INVENTOR:

唯一あるいは第一の発明者名：

Given Name (first and middle [if any])

名 (名およびミドルネーム [該当する場合]) Masayuki

Family Name or Surname

姓 OHASHI

Inventor's signature

発明者の署名

Date

日付

April 1, 2005

Residence:

住所：Kodaira City, Tokyo, Japan JPX

Citizenship

国籍

Japanese

Mailing Address: c/o BRIDGESTONE CORPORATION Technical Center

郵送先：3-1-1, Ogawahigashi-cho, Kodaura-shi, Tokyo 187-8531, Japan

NAME OF SECOND INVENTOR:

第二の発明者名：

Given Name (first and middle [if any])

名 (名およびミドルネーム [該当する場合]) Tadashi

Family Name or Surname

姓 SHIBATA

Inventor's signature

発明者の署名

Date

日付

April 1, 2005

Residence:

住所：Kodaira City, Tokyo, Japan JPX

Citizenship

国籍

Japanese

Mailing Address: c/o BRIDGESTONE CORPORATION Technical Center

郵送先：3-1-1, Ogawahigashi-cho, Kodaura-shi, Tokyo 187-8531, Japan